

2018 · VOLUME 66 · ISSUE 1

# ZEITSCHRIFT FÜR ANGLISTIK UND AMERIKANISTIK

A QUARTERLY OF LANGUAGE,  
LITERATURE AND CULTURE

## EDITORS

*Michael Butter*

*Lars Eckstein*

*Joachim Frenk*

*Brigitte Georgi-Findlay*

*Thomas Herbst*

*Barbara Korte*

*Günter Leypoldt*

*Christoph Reinfandt*

*Anatol Stefanowitsch*

## ASSISTANT EDITORS

*Katrin Götz-Votteler*

*Philipp Löffler*

*Arhea Marshall*

*Raphael Zähringer*

## ADVISORY BOARD

*Susann Bassnet*

*Diana Brydon*

*Bernd Engler*

*T. Vijay Kumar*

*Hartmut Lutz*

*Daniel S. Malachuk*

*Gill Plain*

*Gerhard Stilz*

*John Storey*

*Percy Walton*

DE GRUYTER

**ABSTRACTED/INDEXED IN** Baidu Scholar · Clarivate Analytics: Arts & Humanities Citation Index; Current Contents/Arts & Humanities; Web of Science · CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure) · CNPIEC · De Gruyter: IBR (International Bibliography of Reviews of Scholarly Literature in the Humanities and Social Sciences); IBZ (International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences) · EBSCO (relevant databases) · EBSCO Discovery Service · Elsevier: SCOPUS · ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences) · Genamics JournalSeek · Google Scholar · J-Gate · JournalGuide · JournalTOCs · KESLI-NDSL (Korean National Discovery for Science Leaders) · Linguistic Bibliography Online · Microsoft Academic · MLA International Bibliography · Naviga (Softweco) · Primo Central (ExLibris) · ProQuest (relevant databases) · Publons · ReadCube · SCImago (SJR) · Summon (Serials Solutions/ProQuest) · TDNet · Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb · WanFang Data · WorldCat (OCLC)

The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work (programs, applications, amounts, dosages, etc.) reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

ISSN 0044-2305 · e-ISSN 2196-4726

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open access, back volumes and orders is available online at [www.degruyter.com/journals/zaa](http://www.degruyter.com/journals/zaa)

#### **RESPONSIBLE EDITORS**

*Literature & Culture (Articles)*: Prof. Dr. C. Reinfandt, English Department, University of Tübingen, Wilhelmstraße 50, 72074 Tübingen, Germany. Email: [zaa@uni-tuebingen.de](mailto:zaa@uni-tuebingen.de)

*Literature & Culture (Reviews)*: Prof. Dr. G. Leypoldt, Anglistisches Seminar, Universität Heidelberg, Kettengasse 12, 69117 Heidelberg, Germany. Email: [zaa@as.uni-heidelberg.de](mailto:zaa@as.uni-heidelberg.de)

*Linguistics (Articles & Reviews)*: Prof. Dr. T. Herbst, Institut f. Anglistik/Amerikanistik, Universität Erlangen-Nürnberg, Bismarckstraße 1, 91054 Erlangen, Germany. Email: [therbst@phil.uni-erlangen.de](mailto:therbst@phil.uni-erlangen.de)

**JOURNAL MANAGER** Anna Barkhoff, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05 – 317, Fax: +49 (0)30 260 05 – 250, Email: [anna.barkhoff@degruyter.com](mailto:anna.barkhoff@degruyter.com)

**RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS** Claudia Neumann, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05 – 226, Fax: +49 (0)30 260 05 – 264, Email: [anzeigen@degruyter.com](mailto:anzeigen@degruyter.com)

© 2018 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

**TYPESETTING** Compuscript Ltd., Shannon, Ireland

**PRINTING** Franz X. Stücker Druck und Verlag e.K., Ettenheim  
Printed in Germany



## Contents

### **Special Issue: Voices of Their Own: South Asian Women's Writing**

Guest Editors: Cecile Sandten and Ranu Uniyal

Editorial — 1

### Articles

Cecile Sandten and Ranu Uniyal

**Introduction – Voices of Their Own: South Asian Women's Writing — 3**

Ranu Uniyal

**Voices of Resolution and Resistance in Indian Women's Poetry — 11**

Sanchayita Paul Chakraborty and Dhritiman Chakraborty

**Bengali Women's Writings in the Colonial Period: Critique of Nation, Narration, and Patriarchy — 19**

Arti Minocha

**Alternative Literary Modernities: A Voice from Colonial Punjab — 35**

Danielle Hall

**“What an inauspicious moment it turned out to be when she began to write!”: The Presentation and Position of the South Asian Woman Writer in Colonial Bengal — 49**

Tanvir Sachdev

**Voices from the Threshold in Attia Hosain's *Sunlight on a Broken Column* — 65**

Sayma Khan

**Negotiating Gender, Memory, and History in Anita Desai's *Clear Light of Day* — 79**

Poonkulaly Gunaseelan

**Splitting/Violating the “New Indian Woman” in Shashi Deshpande's *The Dark Holds No Terrors* (1980) — 91**

Neele Meyer

**Challenging Gender and Genre: Women in Contemporary Indian Crime Fiction in English — 105**

## **Book Reviews**

**Anita Wohlmann.** Christine Marks: “I Am Because You Are:” Relationality in the Works of Siri Hustvedt — **119**

**Jochen Achilles.** James Dorson: Counternarrative Possibilities: Virgin Land, Homeland, and Cormac McCarthy’s Westerns — **121**

**Annika Elstermann.** Richard Dutton: Shakespeare, Court Dramatist — **126**

**Johannes C.P. Schmid.** Maïke Sarah Reinerth and Jan-Noël Thon, eds: Subjectivity across Media: Interdisciplinary and Transmedial Perspectives — **130**

**Books Received — 135**